

Strait Talk

United States-Taiwan Relations  
and the Crisis with China

唐耐心 (Nancy Bernkopf Tucker) ◎著  
林添貴 ◎譯

一九四九年後的

# 海峽風雲實錄

— 美中台三邊互動關係大揭秘

台灣是可被犧牲的嗎？

美台之間能否存在真正的互信？

民主與理性是台灣得以存續的關鍵？

當前日益強大的中國擁有前所未有的解決台灣問題的能力，

華府卻認為美台關係肇禍的可能性增高，

錯估情勢、錯誤行動或者只是壞運氣都可能讓美、中、台陷入三方都想避免的衝突，  
阻礙和解的這種不信任感一定要剷除。

前監察院院長・國泰慈善基金會董事長○錢復 專文推薦

中央研究院近代史研究所副研究員○張淑雅 導讀

※本書繁體中文版已獲美國哈佛大學獨家授權出版

# 1949年後的海峽風雲實錄 — 美中台三邊互動關係大揭祕



作 者 ◎唐耐心 (Nancy Bernkopf Tucker)

譯 者 ◎林添貴

董 事 長 ◎李銘藤

總 經 球 ◎首庠生

總 編 輯 ◎陳兆玲

執 行 編 輯 ◎吳昭平

校 對 ◎林添貴、吳昭平

美 編 設 計 ◎果實文化設計公司

出 版 者 ◎黎明文化事業股份有限公司

臺北市重慶南路一段49號3樓

電話：(02) 2382-0613

◎中和市中山路二段482巷19號

發 行 組 電話：(02) 2225-2240

郵政劃撥帳戶：0018061-5號

臺北分公司 ◎臺北市重慶南路一段49號

電話：(02) 2311-6829

郵政劃撥帳戶：1373264-3號

公 司 網 址 ◎<http://www.limingco.com.tw>

總 經 銷 ◎聯合發行股份有限公司

新北市新店區寶橋路235巷6弄6號2樓

電話：(02) 2917-8022

法 律 顧 問 ◎梁治律師

印 刷 者 ◎鴻霖印刷傳媒股份有限公司

出 版 日 期 ◎2012年2月 初版

定 價 ◎新台幣420元

STRAIT TALK: United States-Taiwan Relations and the Crisis with China

by Nancy Bernkopf Tucker

Copyright©2009 by the President and Fellows of Harvard College

Published by arrangement with Harvard University Press

through Bardon-Chinese Media Agency

Complex Chinese translation copyright©(year)

by Li Ming Cultural Enterprise Co.,Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

版權所有・翻印必究◎如有缺頁、倒裝、破損，請寄回換書

ISBN : 978-957-16-0820-4 (平裝)

唐耐心 (Nancy Bernkopf Tucker) ◎著

Strait Talk

United States-Taiwan Relations  
and the Crisis with China

一九四九年後的

# 海峽風雲實錄

— 美中台三邊互動關係大揭秘



# 推薦序

——前監察院院長・國泰慈善基金會董事長

王復

唐耐心教授於二〇〇九年著「一九四九年後的海峽風雲實錄——美中台三邊互動關係大揭祕」一書，敘述六十年來美國處理與台灣及大陸關係的變化。英文原題是「海峽談話——美台關係及與中國的危機」，表面上看起來似乎是兩岸關係，然而實際上涉及兩岸對話在書內敘述不多。本書主要是討論美國對雙方的政策和作法，因此中文版的書名比較適宜。

本書的撰寫，在前一半主要是根據美國政府的檔案，特別是最近十年來，依「資訊自由法」而解密的白宮和國務院的極密檔案；同時也有若干處引用我國外交檔案。至於後一半則由於檔案尚未屆解密時間，因此主要是依據和三方面當事人的訪談，學者專書、專文，以及媒體的論述。當然，大陸方面的檔案尚未公開，而多數當事人未能接受訪問，這是不可避免的無法使整個圖像完整呈現。

本書是一本近四百頁的鉅著，若要我在其中找出最重要的一點，無疑應該是「導論」最後一段所述：「互不信賴只是美、台關係的一個特徵，但它一直居於最中心位置，有傷害，又持續不減。了解和消泯互不信賴應該是最重要的當務之急」。我於一九六〇年代到一九九〇年代，處理雙邊關係，對於這點感觸最深。

季辛吉的秘密北京之旅（一九七一年七月），種下我們對美國不信任的種籽，同年十月下旬他在第二十六屆聯合國大會處理「中國代表權」問題的緊要關頭，身在北京，使各友邦清楚瞭解美國

的砝碼已轉到北京，因此「變化重要問題案」（排我是重要問題要三分之二多數，北京入聯，不是重要問題），缺了三票被擊敗，使我們不得已退出聯合國。事後周書楷部長於十一月一日帶我去白宮拜訪季，他竟然大罵美國首席代表布希無能，不知道拖延投票時間到他回美以後。可是以後我們在書上看到他是故意挑投票的時間去北京，以昭顯他支持中共的決心。

書中也一再引用解密的白宮極密檔說明季在會晤毛同時的曲意奉承，凡對方所要的無不一一拱手奉上，其卑躬屈節的態度簡直不像是一位資深的外交談判者。不幸此人主導美國外交事務幾達四分之一世紀，歷任總統都奉他為國師，這是美國與我國關係的負面發展的一個原因。

在我國與美國終止外交關係的前後數年，變成美國對我們沒有信心，一方面美方懷疑我國在暗中發展核子武器，另方面美方懷疑我們在破壞美國與大陸的關係。美方的疑慮也不是無風起浪，在一個民主自由的國家，各種想法都有，政府的指示也不一定能完全貫澈。

一九八三年初我奉命駐美，履任之初就以增進互信自勉，切實作到「言忠信、行篤敬」；不過半年雙方關係就開始改善。可惜不久又發生「江南命案」，使關係蒙上陰影，所幸我方不作掩飾，依法處置涉案人員，始將陰影消除。

九〇年代中期，為了李登輝總統赴母校發表演說，又使雙方關係陷入低迷，稍後「兩國論」的提出，更是雪上加霜。二〇〇〇年台北、華府兩地總統易人，情勢好轉，布希總統就任三個月就宣布對台四十億美元的軍售案，並且在電視上公開宣布美國有清楚的義務保衛台灣。只是可惜陳水扁總統稍後公開說台海兩岸一邊一國，過了一年又宣布將就加入世界衛生組織舉辦全民公投。他的舉措明顯超越了美國政府的紅線，因此最支持我們的小布希總統的態度大轉，認為陳是為美國造成麻

煩曾擔任國安顧問和國務卿的萊斯女士（Condoleezza Rice）近日出版回憶錄，書中指出陳使美政府感到芒刺在背，美方認為他多次把台灣帶到戰爭邊緣，使美政府與他交惡，但也因此使美國與大陸利益趨於一致。

這些事實，明確的告訴我們，外交為維護國家利益必須以誠信為出發點；欺騙或能得逞於一時，終久仍將會被識破，尤其是在今天資訊公開的時代。

這本書是作者精心之作，不過，如許多出版品一樣，難免有些疏失。如二〇二頁敘述一九八一年六月我方要請李光耀總理向雷根總統進言，提到我與在台協會葛樂士處長談到這點，附註二十六說是引自葛氏當年六月二十二日日記，我並無此印象，查了當日前數天我的日記都沒有和他談話的記錄。另外一九八頁第七行提到雷根總統就職後，「蔣經國和錢復、行政院秘書長王紹堉、外交部長沈昌煥會商之後，就對台美關係拿定了主意」。當時的行政院秘書長是瞿韶華、外交部長是朱撫松。我猜作者是想指經國先生和行政院長孫運璿、國家安全會議秘書長沈昌煥會商。

本書譯者林添貴教授，譯筆流暢，並有多處對原著有疏漏處予以斧正。

# 導讀

——中央研究院近代史研究所副研究員

# 張淑雅

中華民國政府（國府）遷台至今已經超過一甲子，六十年來與國府關係最密切的國家無疑是美國，只是冷戰高峰期美國對台灣的政策在冷戰研究中長期不被重視，冷戰史學者們多聚焦於美國與中華人民共和國的互動，台灣只是在此關懷下的附屬議題。但一九八九年大陸天安門事件與一九九〇年代台灣的民主化等發展，讓對中國失望的學者，開始注意到「另一個中國」——台灣。加上兩岸關係的張力對東亞地區穩定的影響的因素，因此過去二十年來的兩岸關係，以及美國在此問題上所扮演的角色，開始吸引許多觀察家、評論家、國際關係研究者的注意。然而多半著作都是針對特定時間、特定問題的研究，例如美國對台軍售問題與美中雙方為此的爭辯衝突，以及美台之間的各種協商等，都是關懷的焦點。美國在台協會前理事主席卜睿哲（Richard C. Bush）二〇〇五年的專書*Untying the Knot*（中譯本為卜睿哲，《台灣的未來》，台北：遠流出版社，二〇一〇年，亦為本書譯者林添貴所譯），即是以參與者的角度，討論了一九九〇年代兩岸關係癥結的作品。但到目前為止，有關美國對台政策歷史演變的著作並不多。

本書作者唐耐心是近二十年來頗受矚目的美國中國政策專家，她在一九八〇年代後期曾服務於國務院中國科與美國駐北京大使館，近幾年更曾任美國情報報總署（Office of the Director of National Intelligence）主管，長期執教於華府喬治城大學。哥倫比亞大學歷史學博士的訓練加上

外交實務經驗，讓她比多數外交史學家更深刻理解美國外交思維與運作模式。除了經常參與美國智庫與兩岸領導人的溝通外，她也是多方媒體請益的對象，更是與兩岸三地相關學術與政策會議長期的參與者。她在一九九四年出版了美台關係的第一本專書 *Taiwan, Hong Kong, and the United States 1945-1992 Uncertain Friendship*（中譯本為唐耐心，《不確定的友情：台灣、香港與美國》，一九四五至一九九二），台北縣：新新聞文化，一九九五年）討論了一九四五年到一九九二年間美國與台灣的外交、軍事、政治、社會與文化關係，二〇〇五年再編輯了 *Dangerous Strait: the U.S.-Taiwan-China Crisis* 一書，討論台灣民主化、美國對台政策與台灣的軍事、經濟、獨立等問題。

本書是唐耐心第二部有關美台關係的「通史」，討論雙方從一九四九後一甲子的政治與安全關係。與《不確定的友情》不同之處，為本書略去社會文化與經濟部分，將重點從感嘆美國對台灣的影響有限，轉變為探討雙方政軍互動的癥結。本書除前言、結論外，共分十四章。第一章背景部分濃縮了作者舊作的論點，書的主體則是一九六九年尼克森政府開啟與中共關係正常化進程，以及之後福特、卡特、雷根、布希、柯林頓與小布希政府對台政策的起伏，略為涉及與中國的互動。作者開宗明義指出：美台關係最大的問題是雙方缺乏「互信」，導致台灣海峽成為當今美國所面對「最危險的挑戰」——因為台海地區是全球唯一可能使美國與另一核武大國發生衝突的地方。

作者指出美國對台政策最大的特點是：歷任總統與其核心幕僚們對國際事務的主要關懷都不是亞洲，對亞洲的關懷重點也不是台灣，更顧不到「台灣人民」的感受。尼克森與季辛吉在打開與中國交往之門時固然如此，甚至不惜犧牲台灣利益；繼任者也莫不如此，如卡特政府到與中共建交前都沒有具體保護台灣的計劃。其次，台灣方面預期會較友善的共和黨總統候選人，一旦當選上任後卻更傷

害台灣的利益。例如尼克森在副總統任內以反共、堅定支持中華民國著稱，一旦進入白宮，卻開始推展與中共關係正常化，認為台灣可以隨意犧牲（第二章）；雷根在競選時宣稱蘇聯與中共都是邪惡帝國，當選後要恢復與台北的正式關係，上任後卻發表了限制對台軍售的八一七公報，也選擇犧牲台灣換取中國支持對抗蘇聯（第八、九章）等。反倒是上任前對台灣不友善者，上任之後卻意外好轉，例如甘迺迪（第一章）。第三，華府認定台灣依賴美國，故對台決策常未諮詢台北，逕自採取自利的行動，不給國府足夠的反應時間，有時甚至連個「糖衣」都不裹。作者認為：這樣的模式不但給華府找了不少麻煩，也增加台北的疑懼；而這個問題在美國與中國關係正常化的各階段尤其明顯。

至於台灣方面，作者最大的批評是：作為一個受援的弱國，國府卻常透過操控美國制度，讓華府採取對自己不利的政策。作者早先的著作中，就已經嚴厲批判蔣介石對美國政策的操控；她在本書中再度指出，蔣無法超越自己的政策規劃，瞭解其與美國國家利益的一致或相違之處，讓美國採取了不實際的中國政策（第一章）。後來舉出的重大案例則是蔣經國在華府內部安排間諜以破壞中美建交（第五章），以及李登輝透過大規模的運作取得前往康乃爾訪問的簽證，造成一九九六年的一台海危機與中國和美國的衝突，嚴重降低美中台三方的互信（第十二章）。其次，她指出台灣的民主化是斷交之後吸引華府決策者與其他美國人重新注意台灣，因而增加軍事和政治互動的原因；沒想到民主台灣比獨裁時更複雜（第十章），李登輝濫用民主（第十三章）；陳水扁則缺乏外交經驗，加上台獨狂熱者逐漸激化他的言論，讓美台與兩岸關係更加困難。作者認為台灣內部的混亂讓其難以拓展國際空間、對世局的變動做出合理的調適，以及有效運用自己的優勢（第十四章），因此增加了美台間相互的疑懼與海峽衝突的可能性。

作者在結論中指出：當前日益強大的中國擁有前所未有的解決台灣問題的能力，華府卻認為美台關係肇禍的可能性增高，因此對美台關係的熱情也下降。錯估情勢、錯誤行動或者只是壞運氣都可能讓美、中、台陷入三方都想避免的衝突；美國不能犧牲台灣，故對解決問題有政治與道德義務。她因此建議：美、台總統直接會談溝通，同時向中國強調官方立場不改變，藉以重建彼此的信心，消弭衝突的可能。

本書充分利用官方檔案與豐富的研究成果，還有作者歷經二十多年親自訪問一百二十一位參與決策者的記錄，以及自身經驗所累積的判斷力，用流暢的文字敘述了美台政治軍事關係中各種重大問題的脈絡；即便行文中交錯敘述三方立場，也不會讓讀者有混淆的感覺。尤其令讀者印象深刻的，是書中簡短、生動的描述了近二十多年來美方各層決策和執行者的性格、偏執與彼此的衝突。作者對同時期台灣要人的性格也有類似描述，只可惜較不深入。

在《不確定的友情》之後，本書再度成為美台關係「通史」的指標性著作，無論是否同意此書的觀點或解決問題的建議，將來相關的研究恐怕都必須參閱此書。唐耐心從美國學者的觀點出發，自言寫作的目標之一是釐清雙方關係進展的歷程，作為美國決策者的參考，希望可以消泯美台間的互不信賴，減少台海爆發衝突的可能。但對台灣的讀者與決策者而言，此書對於瞭解過去六十年來美國對台的決策主要思維，以及美、中、台三方的互動，也有很大的幫助。筆者更期許的是：台灣的研究者們也能依據自己的資料與觀點，寫出美台（以及與中國）互動的「通史性」著作，讓三方（與全球）從對過去經驗的充分瞭解中，擷取避免衝突、增加合作與促進和諧的方法。畢竟，生活在台灣的人，絕對不會希望台灣海峽真如本書作者所描述的，是「危險的海峽」。

# 中文版序

《一九四九年後的海峽風雲實錄》中文版問世之際，世局顯得與它的英文版於邁入二十一世紀之後研究與寫作之時大不相同。前幾年，美、台關係從溫馨變艱鉅，台北方面有許多人莽撞衝動、華府方面則憤怒不平。

因此，《一九四九年後的海峽風雲實錄》可謂適時之作，它說明了雙方互不信任及不滿意的根源。本書說明從尼克森上台以來、走向斷交，以迄小布希及陳水扁執政末期的美、台關係史。它採用美國、台灣及中國的文件紀錄，也在美、台、中、日等地訪談上百位參與制訂及執行政策的人士。《一九四九年後的海峽風雲實錄》探討前人罕知的發展，澄清我們自以為已了解的事件，經過深入、仔細分析後才知事態恐有不同。

今天美、台關係已大幅改善，兩岸往來趨向正面、有建設性。鑑於二十一世紀將是太平洋世紀，這些重要關係的進展意義重大，也盼望它們能持續下去。可是，也有些挑戰存在。美國必須擺脫戰爭，並從痛苦的經濟衰退復甦。它必須證明美國並未式微，也要提醒其人民肩負全球責任。中國正在崛起，努力在國際、國內尋找新定位。台灣的民主持續發展中，但它和中國的經濟整合福禍兼具。

隨著時間進展，會出現新問題，也有新理由必須合作。不論情勢如何發展，華府和台北不能自滿。關係需要持續不斷呵護。兩國人民都必須了解利害關鍵所在，學習了解彼此的優先目標和兩難困局。撰寫《一九四九年後的海峽風雲實錄》時，我試圖提醒讀者歷史，盼望能夠鼓勵出現使美、台關係更堅強、更有彈性、信心及建設性的政策及態度。最後，關係需要透明及誠實，才能培養互信。

作者唐耐心謹識，二〇一一年

## 導論 地貌與記憶

大部分的人都滿足於外表，以為它們就是實際。

——馬基維利（*Machiavelli*）

今天台灣海峽的對峙，即是美國在全世界最危險的挑戰。雖然美國人忙於反恐戰爭，台海衝突是唯一一個美國可能要對抗具備強大軍力的核子大國之衝突。它將是破壞甚鉅的一場戰爭，不只影響到敵對各方，也會波及到區域及全球。萬一發生戰事——不論是因誤判、誤解、意外或蓄意而發生——美國可能希望不被捲入，但它想置身事外，恐非易事。美國、台灣和中國的安全已緊緊交織在一起。他們的政治、理想和利益非常不同。其結果就是彼此猜疑、互不信賴。

二〇〇八年春天，台灣的總統大選突然降低近期內發生戰爭的可能性，雖然他們並沒消除掉根本的爭議或改變潛在衝突的兌險。馬英九當選總統、國民黨領導強勢政府，創造出妥協的空間，帶領出一股聯合勢力，強調兩岸經濟整合，接受統一是一種遙遠的可能。華府和北京立刻都大大鬆了一口氣。

但是，如果新態度——彈性、寬容、平等，以及特別是信賴——沒有跟上，鬆口氣只能說是出現得太早、並不成熟。訊號其實很紊亂。華府和北京錯失了在馬英九就職之前的示好機會：北京封殺台灣以觀察員身分出席二〇〇八年世界衛生大會（*World Health Assembly*）；華府則拒絕了馬英九訪問美國的意願。這些決定反映出北京和華府摸不清馬的意向，以及他必須對付的國內政治。

美國和中國後來都擁抱馬英九，但真正的進展仍有待兩岸更寬、更深的合作，也需要過去互動所欠缺的信賴。

美、台都試圖和中國交往之際，互不信賴卻是使美、台關係變複雜、且減弱的重大因素。分析家和外交官注意力集中在北京及台北在兩岸之間建立信心，以彌補不穩定、並降低威脅。他們尋求減輕北京和華府之間的猜疑，以促進合作、紓緩摩擦。但是華府和台北之間的互不信賴卻因太懼尬而未受到注重。華府和台北彼此對是否值得信賴、可靠度如何，頗有懷疑，已經傷害了他們的過去，也會危害到他們的未來。因此，即使美國歡迎馬英九之當選，信賴還是一個重要議題。華府有些人對於他解決問題的能力過分有信心；也有些人則擔心他有心或出於無意，會出賣台灣。

台海可能發生戰爭的機會，長期以來即是困擾美、中關係的一股逆流，它在一九九六年三月衝闖入一般美國人的良心裡。柯林頓總統針對中國朝著台灣海岸試射飛彈，派出兩個航空母艦戰鬥群前往現場。在此之前，美國政府官員、國會議員以及媒體，都不怎麼關注台灣。台灣總統李登輝一九九五年訪問美國，一度引起短暫騷動，對台灣的日益民主激發出敬佩之心。中國比較受到注意，但往往是在貿易赤字和人權爭議的脈絡下。天安門廣場的悲劇事件更界定了各界對它的印象。

中國射飛彈、美國派艦隊，代表美國認為台灣將受危害，擬設法防止緊張上升。但是，並沒有軍事同盟關係要求華府和台北並肩作戰。的確，華府與中華人民共和國具有正式關係，已於一九七九年一月一日捨台北、承認北京。自此以後，就美國而言，中華人民共和國構成中國唯一的合法政府，即所謂的一個中國政策；在隨後的《台灣關係法》，華府承諾的不過是對台軍售，維持其抵抗中國武力與威嚇的能力。美國是否會再次馳援、在什麼情況下會馳援，依然是美、台關係的

## 核心題目。

戰爭，不論是實際交戰、還是潛在危機，一向都是美、台關係的核心。蔣介石在一九四八至四九年的國共內戰失利，率領國民黨支持者退守台灣，只因美國干預才得以存活。美國軍事、經濟援助湧入——和日本在第二次世界大戰期間侵略大陸時一樣——阻止了它的崩潰，也化解了「自由中國」最後一塊淨土被進攻、佔領。

華府一再派出軍艦支援台灣。一九九六年的行動等於又回到一九五四年和一九五八年的對峙，當時美國軍艦也馳往台灣海峽聲援國民政府，阻止情勢升高。北京運用武力在台灣地位問題上爭取政治利益，於一九九〇年代使僵持變成對抗，其情形與一九五〇年代如出一轍。跟一九五〇年代一樣的是，美國的舉動使台北高興、令北京震驚，因為儘管美、台關係不諧——一九五〇年代是為了若干外島的保衛及保證，意見參差；一九九〇年代則因李登輝操弄美國的政治制度而有所齟齬——華府還願派出強大軍力聲援台北。猶有甚者，雖然一九九六年——又和一九五〇年代一樣——事件雖有害美國的安全，華府仍選擇加強台灣的防衛，而不是切斷軍事援助、放棄台灣。一九五〇年代，華府簽署一份條約，在島上派駐精密武器。半個世紀之後，美國出售先進武器給台灣，還擴大戰略規劃和訓練方面的援助。

但是，台北和華府都沒有全力擁抱雙邊關係。美國的戰略、政治、經濟和財務援助，以及台灣做為自由中國的姿態，從來沒有消泯掉彼此深刻、又不太隱藏的互不信賴。雙方幾個世代的領導人及顧問對優先事項及前景的看法歧異，已對彼此結合的智慧和持久性，產生疑問。

美國方面因為台灣距離遙遠、陌生和危險，出現抽身的聲浪。二戰期間及之後，因為不滿意國

民政府的無能與貪腐，白宮和國務院與蔣介石的關係變壞。杜魯門總統認定蔣的副手侵佔數以百萬計的美援，拒絕繼續援助。蔣則解讀，要求國民政府改革的壓力，其實就是不加掩飾，威嚇要推翻他。他要求美國協助他光復大陸。杜魯門及其國務卿則認為，蔣的對手中國共產黨已統治極大多數中國人，和中共建立外交關係或許是必要的、明智的解決辦法。

但是，其他發展卻排除掉摒棄台灣。在北朝鮮南侵之下，把台灣丟給巨大的共產主義，突然間成為攸關重大的議題。台灣一躍成為冷戰的戰略據點，蔣介石不論多麼專制，相對於毛澤東的共產暴政，成為自由的象徵。台灣很快成為情報及破壞行動的基地，特別是空中偵察、訊號監測和沿海突襲行動，都從台灣發動。台灣逐步出現經濟繁榮，成為美國的重要貿易夥伴。最後，台灣發展成為民主國家。

儘管雙方有共同利益，但是力量、文化、規模和發展的巨大差異，卻使美國與台灣之間的合作困難。美國必須平衡它在全球的責任。注意外交政策的美國人通常關注歐洲，可想而知就比較不重視亞洲問題。很少人了解中國；了解台灣的人就更少了，即使在危機時期。

台灣方面，大多數人也把注意力擺在國內的挑戰上面。他們設法建立有活力的社會和經濟；堅決主張要光復大陸的人，從來沒超過百分之二十。對美國的印象是：它解放日本、慷慨提供美援、擁護民主價值，但它也是幫助國民黨高壓統治的共犯。在台灣的多數派和少數派心目中，都不太同情美國堅持台灣要加入反抗莫斯科的鬥爭。

由於優先目標大相逕庭，領導人往往顯得彼此互不關心、不負責任和不值得信賴。即使尼克森在一九六〇年代設計一套不同的架構以處理中國、台灣關係之前，華府和台北就懷疑彼此的可靠

性。不論是解決越南戰爭，或是阻止中國發展核子武力，他們的脈動和計劃都大為不同。官員們連溝通都有困難，因為他們用相同的字眼在講述不同的概念。

最有名的就是，美國和台灣建立安全同盟，但從來無意以它做為作戰公約。同盟的價值在於雙元嚇阻——對台北、對北京都嚇阻。華府不僅想要提振台北的人心士氣，也想要綁住蔣介石的手腳。艾森豪總統和他的國務卿杜勒斯（John Foster Dulles）設計一套戰略模糊政策，使它的敵、友（北京和台北）都要猜測在什麼狀況下美國才可能介入台海軍事衝突。從一九五〇年代起，美國歷屆政府都採取一套戰略模糊的版本。<sup>2</sup>

在情況極不確定之下的互不信賴，促使台灣在美國力拼對其命運的影響力。中華民國（台灣）成為僅次於以色列，在美國最有力量操縱華府的遊說者。儘管它處於依賴者的地位，台灣卻避開消極接受美國要給什麼、就拿什麼，它竟能提出要求，也遵循獨立於美國利益之外、有時候甚至是直接抵觸美國利益的政策。<sup>3</sup>

時間與環境改變了遊說，以及其成功的模式。昔日的中國遊說團愈來愈減少爭取反攻大陸，轉而要強化台灣。它自詡——有點誇大——團結一致，其實力量消褪。第一，新的成員和資金來源（台美人和華裔美國人）各有不同的、甚至有時候是好戰的目標。第二，到了一九六〇年代中期，助長早期遊說活動的肅殺的麥加錫主義政治環境已經消失。尼克森當選總統，使得遊說團成員大減，過早宣稱得到勝利，轉變成支持政府人士。第三，另一個中國遊說團出現，鼓吹與北京親善。這個遊說團含納美國企業界人士，與業者合作。台灣不僅在遊說活動中遭遇對手，它發現美國人陶醉在與中國關係正常化的美夢，而與北京打冷戰的經驗有助於它的遊說，可是它也目睹中國經濟的